

Japanese (日本語)

休学期間中の各種補助・支援に関するお知らせ

ISD School Aged Child Care Survey ISDチャイルドケアアンケート

休学期間中イサクア学区では下記の職業に従事されている保護者限定で無料チャイルドケア (対象：キンダーから5年生) を提供いたします。

- ・ ISD on-site staff ISDオンサイトスタッフ
- ・ Health care workers 医療従事者
- ・ Fire Fighters, Police, Paramedics, Emergency Medical Technicians
消防士、警察、救急隊員、緊急医療従事者
- ・ Grocery store employees 食料品店従業員
- ・ Pharmacy employees 薬局従業員

現段階ではSunset Elementary にて6:30am-7pmの時間帯でチャイルドケアを提供する予定です。追加の場所は決まり次第発表いたします。チャイルドケアに関するアンケートにお答え下さい。下記リンクのアンケートに回答いただきますと、該当保護者には折り返し担当者よりご連絡いたします。

https://issaquah.az1.qualtrics.com/jfe/form/SV_cZL7CjxV154ITOR

Food and Nutrition Support – Eight Locations 児童への食糧・栄養支援

8月18日 (水) より、休校期間中必要な児童へ持ち帰り式の食事 (1日2食分) を提供いたします。(月～金)

Students must be present in order to receive the meals.

児童本人が受け取り場所へ同行すること

- 提供場所 (8カ所)
 - ・ Briarwood Elementary
 - ・ Newcastle Elementary
 - ・ Issaquah Middle School
 - ・ Issaquah Valley Elementary
 - ・ Grand Ridge Elementary School
 - ・ Endeavour Elementary School
 - ・ Sunny Hills Elementary
 - ・ Sunset Elementary
 - ・
- 受け取り時間 9am-12:00noon (正午)
- 特別食 (例：肉なしなど) も提供するべく現在調整中です。決まり次第お知らせいたします。

Laptop and Internet Access ラップトップとインターネットアクセス補助

休校中、コンピューターがない家庭の生徒は学校よりラップトップの貸出を行います。受け取り場所は上記食事提供場所と同じです。必要なご家庭は下記のスタッフまでご連絡ください。英語に限らず、どの言語でもお手伝い致します。

Wenli Mithal (中文)

MithalW@issaquah.wednet.edu

Office: 425-837-7106

Text: 978-252-3686

Ina Ghangurde (Marathi, Hindi)

Ghangurdel@issaquah.wednet.edu

Office: 425-837-7008

Text: 252-563-3498

Francisca Mejia Campos (Español)

CamposF@issaquah.wednet.edu

Office: 425-837-7141

Text: 978-400-2516

Krima Molina (Filipino)

MolinaK@issaquah.wednet.edu

Office: 425-837-7214

Text: 971-251-0691

貸出機器の管理責任書類に署名する必要があります。正午までに書類提出、貸出は次の日になります。

インターネット環境がない家庭はインターネットホットスポット機器の貸出も可能です（1家庭に1台のみ）ご家庭でインターネット環境を契約している場合、各会社が特別措置としてデータ容量に関するルール緩和をしている場合があります。契約されている会社へご確認ください。（Comcast, T-Mobile, AT&T, Verizon など）

Academic resources for students 児童の学業に関して

学区内の全ての生徒はオンライン学習環境へアクセスできます。下記リンクから学区内のオンラインアクセスへのリストをご覧ください。

- ・ [Technology tools and information on login](http://bit.ly/isd-digital-tools) - <http://bit.ly/isd-digital-tools>
- ・ [Elementary school - Digital tool resources](http://bit.ly/isd-digital-k-5) - <http://bit.ly/isd-digital-k-5>
- ・ [Secondary school – Digital tool resources](http://bit.ly/isd-digital-6-12) - <http://bit.ly/isd-digital-6-12>

チャイルドケア・児童への各種補助・支援に関してのご質問は、下記ファミリーパートナーシップリエゾン担当までご連絡ください。

Francisca Mejia Campos (Español) 425-837-7141 CamposF@issaquah.wednet.edu u	Wenli Mithal (中文) 425-837-7106 MithalW@issaquah.wednet.edu u	Ina Ghangurde (Marathi, Hindi) 425-837-7008 Ghangurdel@issaquah.wednet.edu
--	---	---

Student Laptop Check-out Request Covid 19 Emergency Closure

Please bring this form with you at the next food pick up date

Student Name(s):	
Student School(s):	
Student ID(s):	
Parent/Guardian:	
Parent/Guardian E-mail:	
<p>Equipment: The Issaquah School District retains sole right of possession of the Device and grants permission to the Student to use the Device according to the guidelines set forth in this document. Moreover, Issaquah School District administrative staff retain the right to collect and/or inspect the Device at any time, including via electronic remote access; and to alter, add or delete installed software or hardware.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> 1 Dell Laptop <input type="checkbox"/> 1 AC Adaptor and power cord <input type="checkbox"/> _____ <p>The student is responsible for maintaining a 100% working device at all times. The student shall use reasonable care to ensure that the device is not damaged. The Issaquah School District reserves the right to charge the student and parent the full cost for repair or replacement when damage occurs due to any negligence as determined by administration.</p> <p>Examples of negligence include, but are not limited to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Damage or loss resulting from an unattended and/or unlocked device while at or away from school. • Lending device to others other than one's parents/guardians. • Using device in an unsafe environment and/or in an unsafe manner, and or in an unintended manner.
<p><i>I understand that my student has the privilege of using this laptop as long as:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • The Issaquah School District Responsible Use Guidelines (Regulation 2022) are followed at all times when using this laptop. • No attempt will be made to open, fix, modify, alter, or replace parts on the laptop. • My student is responsible for their own files, including backing up and retention of those files. • I am responsible for returning the laptop, adaptor and cord promptly at the end of the Emergency Closure. 	
Parent/Guardian Signature & Date:	
Laptop ISD Asset Tag Number(s):	(Completed by ISD staff, Parent/Guardian does not fill this box out)

Please bring this form with you at the next food pick up date

Student Laptop Check-out Request 書類記入方法と説明

書類提出場所・申込受付時間は、児童への食事支援の提供場所・時間と同じです

Student Name(s) : 生徒氏名 (複数の場合は全員)

Student School(s) : 学校名 (小・中などに別れる場合は全て)

Student ID(s) : 生徒ID番号 (Skywordで確認できます・不明の場合はお問合わせください)

Parent/Guardian: 保護者氏名

Parent/Guardian E-mail: 保護者Eメール

Equipment: イサクア学区は貸し出す電子機器に関しての全ての権利を有しており、この書類に記載されているガイドラインに従って該当生徒に電子機器の使用許可を与えるものとします。さらに、イサクア学区管理スタッフは貸し出し電子機器を常時回収・検査・リモート管理・インストール、削除などを含む内臓ハード・ソフトウェア管理を行う権利を有しています

貸し出す機器

- | | | |
|--------------------------|-----------------------------|--------------|
| <input type="checkbox"/> | 1 Dell Laptop | Dell社製ラップトップ |
| <input type="checkbox"/> | 1 AC Adaptor and power cord | ACアダプターとコード |
| <input type="checkbox"/> | _____ | |

生徒は貸し出された電子機器 (以下、デバイス) に関して常に100%稼働状態を維持する責任があります。生徒はデバイスを破損しないよう取り扱ってください。デバイスを貸し出した生徒及び保護者の過失によりデバイスが破損した場合、イサクア学区は修理または買い替え等にかかる費用を全額請求する権利を有しています。過失は学区管理者の定めるところとします。過失の例 (以下に限らず) :

- ・ デバイス管理不足による紛失・破損
- ・ 貸し出し許可を受けていない者へのデバイス又貸しなどにより生じた破損・紛失
- ・ 不適切な環境下におけるデバイスの使用から生じる破損・紛失

私の保護下にある生徒は、下記の条件を厳守する限りこのラップトップを使用する許可を与えられたと理解します

- ・ イサクア学区 **Responsible Use Guidelines (Regulation 2022)** を常に厳守
- ・ 貸し出されたラップトップの改造・拡張・修理などを試みない
- ・ 個人ファイルのバックアップ・保存などに責任を持つ
- ・ 保護者は貸し出された機器 (ラップトップ・ACアダプター・コード等) を休校解除後に速やかに返却する義務

Parent/Guardian Signature & Date: 保護者署名・日付

Laptop ISD Asset Tag Number(s): 学区スタッフが記入しますので何も記入しないでください

ISD School Care Survey Form

Parent/Guardian name: _____
(last name, first name)

Parent/Guardian telephone number: _____

Parent/Guardian email: _____

Parent/Guardian is a: (circle one choice below)

- a. Health care workers
- b. Fire Fighters, Police, Paramedics, Emergency Medical Technicians
- c. Grocery store employees
- d. Pharmacy employees
- e. Issaquah School District Employee

Student name, school and grade level in **K- 5**

1. **Child name** _____ (Last name, first name)

Child has an: IEP 504 **School:** _____ **Grade level:** _____

2. **Child name** _____ (Last name, first name)

Child has an: IEP 504 **School:** _____ **Grade level:** _____

3. **Child name** _____ (Last name, first name)

Child has an: IEP 504 **School:** _____ **Grade level:** _____

4. **Child name** _____ (Last name, first name)

Child has an: IEP 504 **School:** _____ **Grade level:** _____

Once you have completed this form, **please return it to the school at the next food pick up date.** You will be contacted by our School Aged Care Coordinator by email or phone to make arrangements if you qualify for no cost school aged care. **Child care between 6:30 am to 7 pm**

ISD School Care Survey Form チャイルドケア・アンケート記入方法と説明

無料チャイルドケアに該当する保護者の方で、オンライン

(https://issaquah.az1.qualtrics.com/jfe/form/SV_cZL7CjxV154ITOR)

でのアンケート回答が難しい場合は上の申込書をご利用ください。

Parent/Guardian name: 保護者氏名 (名字・名前)

Parent/Guardian telephone number: 保護者電話番号

Parent/Guardian email: 保護者E-メールアドレス

Parent/Guardian is a: (circle one choice below) 該当する職業に丸

a. Health care workers 医療従事者

b. Fire Fighters, Police, Paramedics, Emergency Medical Technicians

消防士、警察、救急隊員、緊急医療従事者

c. Grocery store employees 食料品店従業員

d. Pharmacy employees 薬局従業員

e. Issaquah School District Employee イサクア学区職員

Child name: 生徒氏名 (名字・名前)

Child has an: IEP 504 生徒が特別支援プログラム受講者の場合該当箇所に丸

School: 学校

Grade level: 学年 (チャイルドケア対象：キンダーから5年生)

記入後、児童への食事支援の提供場所へお持ちください。受付時間は食事支援時間と同じです。学区の担当者が折り返しメールまたは電話でご連絡致します。チャイルドケアは6:30am-7:00pmの時間帯で予定しております。

ISD Supports ・ 医療、その他の生活に関する情報

Mental health and safety resources: メンタルヘルス関連

In case of an emergency, call 911 for immediate mental health and safety assessment.
King County 24hr Crisis Line/CCORS 206-461-3222 (provides immediate crisis stabilization support in your home) Or go to an Hospital ER (see below)

メンタルヘルスに関わる緊急時には911に連絡、家庭での電話緊急対応が必要な場合はキング郡
24時間クライシスホットライン / CCORS 206-461-3222 または各病院ERまで

シアトル： Seattle Children's Hospital ER 206-987-2000 4800 Sand Point Way NE, Seattle 98105 24時間無料バレーパーキング・Forest, Level 1入口	イサクア： Swedish ER - Issaquah Highlands 425-394-0610 751 NE Blakely Drive, Issaquah 98029 無料駐車場	レントン： Valley Medical Center- ER 425-690-1000 400 South 43rd St, Renton 98055 メインエントランス無料バレーパーキング月～金5am-5pm サウスタワーガレージ無料駐車場
--	---	--

COVID-19 Resource Link: 新型コロナウイルス関連リンク

See the below links for helpful information about COVID-19:

新型コロナウイルスに関しての情報は下記サイトを参考にしてください。

<https://www.kingcounty.gov/depts/health/news/2020/March/5-suspected-covid.aspx>

<https://publichealthinsider.com/>

Food Resources: 食糧・生活物資支援

Issaquah Food Bank: イサクアフードバンク

Re-opening Monday, March 16, but in a different capacity. 3月16日より再開 (制限あり)

- Families will no longer be able to shop; instead, there will be a drive up system and you will receive a bag of groceries that will be brought out to your car.
- 建物内には入らず、生活物資の入った袋をドライブスルー形式でお渡しします。
- The Food Bank serves ALL Issaquah School District students, even if a student lives in a different city, they have access to these resources!
- イサクア市以外にお住まいのご家庭でもイサクア学区内の生徒全てが支援の対象です

Community Meal Program: コミュニティミールプログラム

Nightly meals (Monday – Friday) at 5:30 pm for individuals of all ages are being provided at the Community Hall located between the Issaquah Police and Fire Stations.

月～金 5:30PM、イサクア消防署と警察署の間にあるコミュニティホールにて食事が提供されます (全ての年齢が対象)

Issaquah School District Family Partnership: イサクア学区ファミリーパートナーシップ学校に関する質問で、誰に聞いたら良いのか分からない場合はファミリーパートナーシップリエゾン担当まで。該当する学校担当者との橋渡しを行います。

Wenli Mithal Office: 425-837-7106 Text: 978-252-3686 Email: Language:中国語・日本語	Ina Ghangurde Office: 425-837-7008 Text: 252-563-3498 Email: Language:ヒンズー語、マラーティ語	Francisca Mejia Campos Office: 425-837-7141 Text: 978-400-2516 Email: Language:スペイン語
---	---	---

Ways to give back: 助け合い

Issaquah Food Bank: イサクアフードバンク

- Community members, who are looking for ways to support the Food Bank, and families in our community, can do so via this page on their website: <https://www.issaquahfoodbank.org/emergency-needs-list>. At this time, they are only accepting monetary donations.
- フードバンクへの支援をご希望の方はイサクア フードバンク (<https://www.issaquahfoodbank.org/emergency-needs-list>) まで。現在オンラインを通してのみのご支援を受け付けております。
- They are also in need of volunteers (Anyone 16 years and older, please note that 16 and 17 year olds must be accompanied by an adult): <https://www.issaquahfoodbank.org/temporarily-unavailable>
- 短期ボランティアも募集しております。(16歳以上、16・17歳は大人の付き添い要) <https://www.issaquahfoodbank.org/temporarily-unavailable>